

**URDAIBAI BIOSFERA
ERRESERBAKO
PATRONATUAREN MEMORIA**

2003. urtea

**1. – URDAIBAI BIOSFERA
ERRESERBAKO ZAINGO
BATZORDEAREN OSOKO
BILKURAREN ETA BATZORDE
IRAUNKORRAREN JARDUERAK**

Udal- eta foru-hauteskundeen ostean, udaletako eta Bizkaiko Foru Aldundiko ordezkari berriak aukeratu ziren.

1.1. – Urdaibaiko Patronatuko Osoko Bilkuraren eta Batzorde Iraunkorraren bilkurak

Patronatuak 2003an egindako bilkurak hurrengo taulan zerrendaturik daude:

**MEMORIA DEL PATRONATO DE
LA RESERVA DE LA BIOSFERA DE
URDAIBAI**

Año 2003

**1. - ACTIVIDADES DEL PLENO Y
LA COMISIÓN PERMANENTE DEL
PATRONATO DE LA RESERVA DE
LA BIOSFERA DE URDAIBAI**

Tras las elecciones municipales y forales, fueron nombrados los nuevos representantes de los Ayuntamientos y de la Diputación Foral de Bizkaia.

1.1. - Sesiones del Pleno y la Comisión Permanente del Patronato de Urdaibai

Las sesiones celebradas por el Patronato a lo largo del año 2003 se detallan en la siguiente tabla:

SESIONES- 2003- BILKURAK		
Hilabetea	Osoko Bilkura	Batzorde Iraunkorra
Mes	Pleno	Comisión Permanente
	(eguna-día)	(eguna-día)
Urtarrila-Enero	-	29
Otsaila-Febrero	-	26
Martxo- Marzo	12	26
Apirila-Abril	-	30
Maiatza-Mayo	-	28
Ekaina-Junio	-	-
Uztaila-Julio	-	23
Abuztua-Agosto	-	-
Iraila-Septiembre	24	24
Urria-October	-	23
Azaroa-Noviembre	-	-
Abendua-Diciembre	17	17

Zaingo Batzordeak egindako bilkura horietan **190 expediente** ebatzi ziren; Osoko Bilkurak 23 txosten eman zituen eta Batzorde Iraunkorrak 167 (horietatik

En estas sesiones del Patronato se resolvieron un total de **190 expedientes**, habiendo sido evacuados 23 informes en sesión plenaria y 167 por la Comisión

104 Zuzendari-Artatzaileak emandako txostenaren bitartez), Urdaibaiko 5/1989 Legeko 18.3 artikuluan eta EKEGen 130. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Beste alde batetik, Eusko Jaurlaritzako ingurumen organoak, Urdaibaiko Patronatuko administrazio zerbitzuaren bidez, zenbait informazio eta zehapen espediente tramitatu zituen (4). Era berean, derrigorrezko bide betearazlearen bitartez, epai irmoa duten gaiak legeztatzekeo tramiteak hasi dira, horiek Urdaibai Biosfera Erreserbako araudiaren aurkakoak baitira.

1.3. – Erabaki eta jakinarazpen nagusiak

Patronatuko Osoko Bilkura:

- Gauegiz Arteagako planeamenduaren arau subsidiarioen testu bategina Erabili eta Kudeatzeari buruzko Egitamu Gidarira egokitzea.

- Arganeko (Ajangiz) baserrigunea mugatzea eta antolatzea.

- Muxikako arau subsidiarioetako alderdi batzuk aldatzea, Txakaleko (Muxika) baserrigunea kalifikatzeko, mugatzeko eta antolatzeko.

- Muxikako Arau Subsidiarioetako alderdi batzuk aldatzea (baserrigune batzuk antolatzea).

- Muruetako arau subsidiarioak Urdaibaiko Erabili eta Kudeatzeari buruzko Egitamu Gidarira egokitzea, Landa eta Mailoa-Irukara baserriguneei dagokienez.

- Sukarrietako arau subsidiarioetako lurzoru ez urbanizagarria (2. fasea) Urdaibaiko Erabili eta Kudeatzeari buruzko Egitamu Gidarira egokitzea.

- Urdaibai Biosfera Erreserbaren 2003-2010 Egitamu Gidaria, energiaren eta ingurumearen arloan.

Permanente (104 de ellos mediante informe emitido por el Director-Conservador), con arreglo a lo dispuesto en el artículo 18.3 de la Ley 5/1989 de Urdaibai, así como en el artículo 130 del P.R.U.G.

Por otro lado, el órgano ambiental del Gobierno Vasco, a través de su servicio administrativo del Patronato de Urdaibai, tramitó varios expedientes informativos y sancionadores (4). También se han iniciado los trámites para proceder a la restauración de la legalidad (vía ejecución forzosa) de varios asuntos con sentencia firme que contravienen la normativa de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

1.3. - Acuerdos e informes más relevantes

Pleno del Patronato:

- Adecuación al Plan Rector de Uso y Gestión de Urdaibai del texto refundido de las normas subsidiarias de planeamiento de Gauegiz Arteaga.

- Delimitación y ordenación del núcleo de población rural de Argane (Ajangiz).

- Modificación puntual de la normas subsidiarias de Muxika para la calificación, delimitación y ordenación del núcleo de población rural de Txakale (Muxika).

- Modificación puntual de las Normas Subsidiarias de Muxika (ordenación de varios núcleos de población rurales).

- Adecuación al Plan Rector de Uso y Gestión de Urdaibai de las normas subsidiarias de Murueta en la ordenación de los núcleos de población rural de Landa y Mailoa-Irukara.

- Adecuación al Plan Rector de Uso y Gestión de Urdaibai del suelo no urbanizable -fase 2- de las normas subsidiarias de Sukarrieta.

- Plan Director energético-medioambiental de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai 2003-2010.

- Ingurumena suspertzea Laida hondartzan (Ibarrangelu), Urkitzepen (Busturia), Gaitokan (Forua), Oman (Kortezubi) eta Laidason (Ibarrangelu).

- Mundakako itsasadarra dragatzea, Astilleros de Murueta S.A. enpresak sustatuta.

2.- LANKIDETZA KONTSEILUA

Urtean zehar 4 bilera egin dira (martxoaren 11n, irailaren 23an, urriaren 21ean eta abenduaren 16an). Horietan, Urdaibaiko Patronatuak aztertutako agiri eta jarduketak garrantzitsuenak jorratu dira.

Jarduketarik garrantzitsuenak honako hauek izan dira:

- **Urdaibaiko Lankidetzaren Kontseiluaren antolaketaren eta funtzionamenduaren Araudia** onetsi da (Ebazpena, 2003ko martxoaren 26koa).

- Bilkura berezia egin da, Bermeoko Udalak sustaturiko **“Konposta hiri-hondakin solidoetan oinarrituz egiteko proiektua”** deritzona ezagutarazteko.

3.- ERABILIA ETA KUDEATZEARI BURUZKO EGITAMU GIDARIAREN GARAPENA

3.1.- **27/12003 Dekretua**, otsailaren 11koa, **Urdaibaiko Biosfera Erreserbaren Erabilera eta Kudaketa arautzeko Egitamua** aldatzen dena.

3.2.- **181/2003 Dekretua**, uztailaren 22koa, **Gautegiz Arteaga eta Sukarrieta udalerrietako zati den Kanala auzoa H.P.A. bezala zedarrizteko Urdaibaiko Biosfera Erreserbaren Erabilera eta Kudaketa arautzeko Egitamua** aldatzeko onartzen duena.

3.3.- Urdaibai Biosfera Erreserbako **Artadi Kantauriarren eta horien babes-eremuen Lurralde Ekintza Egitamua**ren tramitazioa behin-behinean onetsi eta horren tramitazioarekin jarraitu

- Proyectos de restauración ambiental en la playa de Laida (Ibarrangelu), Urkitzepe (Busturia), Gaitoka (Forua), Oma (Kortezubi) y Laidaso (Ibarrangelu).

- Dragado de la ría de Mundaka, promovido por Astilleros de Murueta, S.A.

2.- CONSEJO DE COOPERACIÓN

A lo largo del año se celebraron 4 reuniones (11 de marzo, 23 de septiembre, 21 de octubre y el 16 de diciembre). En los mismos se analizaron los documentos y actuaciones más relevantes tratados por el Patronato de Urdaibai.

Las actuaciones más relevantes han sido las siguientes:

- Aprobado el **reglamento de organización y funcionamiento del Consejo de Cooperación de Urdaibai** (Resolución de 26 de marzo de 2003).

- Se ha celebrado una sesión especial para dar a conocer el **“Proyecto de elaboración de compost a partir de residuos sólidos urbanos”** promovido por el Ayuntamiento de Bermeo.

3.- DESARROLLO DEL PLAN RECTOR DE USO Y GESTIÓN

3.1.- **Decreto 27/2003**, de 11 de febrero, de modificación del Plan Rector de Uso y Gestión de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

3.2.- **Decreto 181/2003**, de 22 de julio, de modificación del Plan Rector de Uso y Gestión de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, para delimitar como área O.P.U. el barrio de Kanala, perteneciente a los términos municipales de Gautegiz Arteaga y Sukarrieta.

3.3.- Se ha aprobado provisionalmente y continuado con la tramitación del **Plan de Acción Territorial de los Encinares Cantábricos y sus zonas de protección** de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

da.

4.- GARAPEN JASANGARRIRAKO ETA BIODIBERTSITATEAREN KONTSERBAZIORAKO LAGUNTZA

4.1. Urdaibai Biosfera Erreserbako Jarduera Sozioekonomikoen Egokitzapen eta Garapenerako Egitarauaren (PADAS) Jarraipen Batzordea.

2002. urteko Ebaluazio Agenda 2003ko martxoaren 20an egindako bilkuran aurkeztu zen.

4.2. “Urdaibai Biosfera Erreserbako Energia-Ingurumen Egitamua” onartu da. Urdaibai Biosfera Erreserbako Patronatuaren eta Energiaren Euskal Erakundearen (EEE) arteko ekintza bateratua.

4.3. 2003ko maiatzaren 12ko Aginduaren bitartez, beste **dirulaguntza nominatiboa eman zaio Energiaren Euskal Erakundeari**, “Urdaibai Biosfera Erreserbako Egitamu Gidari Energetikoa eta Ingurumenekoa” izenekoaren ezarkuntza garatzeko. Dirulaguntza horrek 2 urteko indarraldia izango du eta guztizko zenbatekoa 120.000 eurokoa izango da.

4.4. Urdaibai Biosfera Erreserbaren eremu geografikoaren barruan egon eta **garapen jasangarrira bideraturiko** jarduerak egiten dituzten **Toki Erakundeei eta Partzuergoei dirulaguntzak** emateko deialdia (2003ko ekainaren 10eko Agindua). Aurkeztu eta dirulaguntza jaso zuten proiektuak lau izan ziren.

4.5. Urdaibaiko IX. jardunaldiak, Garapen Jasangarriari buruz: **Ondare kulturala.** 2003ko azaroaren 27 eta 28. Bermeo.

4.6. “Urdaibai, nire autorik gabe” izeneko III. jardunaldia, Europar Batasunean “Hiria, nire autorik gabe” deritzon eguna ospatzearen eraginez. Gernikatik bizikletan egindako ibilaldia

4.- CONTRIBUCIÓN AL DESARROLLO SOSTENIBLE Y A LA CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD

4.1. Comisión de Seguimiento del Programa de Armonización y Desarrollo de las Actividades Socioeconómicas (PADAS) de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

La Agenda de Evaluación del año 2002 fue presentada en la sesión celebrada el 20 de marzo de 2003.

4.2. Aprobado el "**Plan Energético-medioambiental de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai**". Acción conjunta del Patronato de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai y el Ente Vasco de la Energía (EVE).

4.3. Mediante Orden de 12 de mayo de 2003, se ha concedido una nueva **subvención nominativa al Ente Vasco de la Energía** para desarrollar la implantación del “Plan Director Energético-medioambiental de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai”. Esta subvención tiene una vigencia de 2 años y una aportación total de 120.000 euros.

4.4. Convocatoria para la concesión de **subvenciones a Entidades Locales y Consorcios** del ámbito geográfico de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai que desarrollen actividades encaminadas al **fomento del desarrollo sostenible** (Orden de 10 de junio de 2003). Fueron 4 los proyectos presentados y subvencionados.

4.5. IX Jornadas de Urdaibai sobre Desarrollo Sostenible: **Patrimonio cultural.** 27 y 28 de noviembre de 2003. Bermeo.

4.6. III jornada “**Urdaibai, sin mi coche**”, con motivo de la celebración en la Unión Europea del día “La ciudad, sin mi coche”. Se organizó un paseo en bicicleta por Gernika y su entorno. Asimismo,

antolatu da. Ikasleek Gernika-Lumoko Alkateari bere iradokizunak eraman zizkioten Udaletxeko pleno aretora. Gernika-Lumoko udaletxeekin batera antolatu zen. 2002ko irailaren 21an eta 22an.

4.7. Laida hondartzako duna sistema suspertzeko lanak. Proiektuaren helburua narriaturiko eremua suspertzea eta antolatzea da, erabilerak bateratzeko. Bestalde, Euskal Herriko Unibertsitateko (EHU) jarraipen geologikoari buruzko ikerketa proiektuarekin jarraitu da.

4.8. Urdaibaiko III. Azoka Ekologikoa. Busturia. 2003ko abuztuaren 31. Ekimenak Urdaibai Biosfera Erreserbako Patronatuaren laguntza izan zuen.

4.9. Ingurumena babesteko lanak, **Prestigeren hondoratzeak** eragindako hondamendiaren ondorioak minimizatzeko.

4.10. Udetxea jauregian **“Prestige” itsasontziaren batzorde zientifikoa, teknikoa eta soziala** egon da, eta zenbait bilera egin ditu urtean zehar.

4.11. Hiritarren partaidetzarako kanpaina antolatu da, **GAP (Lurrerako Ekintza Globaleko Egitamua) deritzon nazioarteko programaren** eremuan. Urdaibaiko eskualdean, egindako informazio- eta komunikazio-kanpainaren ostean, 1.800 familiak baino gehiago parte hartu eta horiek honako arlo hauek jorratuko dituzte: kontsumoa, energia, ura eta garraioa.

4.12. Urdaibai-Busturialdeko 21. Udaltaldea eratu da, Tokiko 21. Agenda diseinatzeko eta ezartzeko, eskualdeko 20 udalerriren partaidetzarekin. Udetxea jauregian 2003ko azaroaren 26an egindako ekitaldia.

4.13. Urdaibaiko Patronatuko zerbitzu teknikoek parte hartu dute **Busturialdeko Landa Garapeneko Programan (LGP).**

escolares de varios centros de Gernika elevaron sus propuestas al Sr. Alcalde de Gernika-Lumo, en una recepción celebrada en el salón de plenos. Actividades organizadas conjuntamente con el Ayuntamiento de Gernika-Lumo. 21 y 22 de septiembre de 2002.

4.7. Labores de regeneración del sistema dunar de la playa de Laida. El proyecto tiene como objeto la recuperación de un espacio degradado y la ordenación del mismo para la compatibilización de usos. Por otro lado, se ha continuado con el proyecto de investigación de seguimiento geológico de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU).

4.8. III Feria Ecológica de Urdaibai. Busturia. 31 de agosto de 2003. La iniciativa contó con ayudas del Patronato de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

4.9. Labores de protección ambiental para minimizar las consecuencias de la catástrofe provocada por **el hundimiento del buque “Prestige”.**

4.10. El Palacio de Udetxea ha acogido las reuniones de la **comisión científica, técnica y social del “Prestige”**, que se ha reunido varias veces a lo largo del año.

4.11. Organizada una campaña de participación ciudadana en el marco del **Programa internacional GAP (Plan de Acción Global para la Tierra)**. En la comarca de Urdaibai, tras la campaña de información y comunicación realizada, participan más de 1800 familias, que van a abordar las siguientes materias: consumo, energía, agua y transporte.

4.12. Constituido el **Udaltalde 21 de Urdaibai-Busturialdea**, para el diseño y la implantación de la Agenda Local 21, con la participación de los 20 municipios de la comarca. Acto celebrado en el Palacio de Udetxea, el 26 de noviembre de 2003.

4.13. Los servicios técnicos del Patronato de Urdaibai han participado en las reuniones preparatorias del **Programa de**

Lanak URREMENDI eta MENDIKOI elkarteek koordinatu dituzte.

4.14. Muxikako hiri-hondakin solidoen antzinako hondakindegia ingurumenaren aldetik suspertzeko lanak amaituta daude. Muxikako Udalak eta IHOBek (Ingurumen Kudeaketako Sozietate Publikoa) egin dituzte lanak.

4.15. Hegaztien Mundu Egunaren ospakizuna, Busturiko San Kristobaleko paduretan natura behatzeko jardunaldi batekin. 2003ko urriaren 4an.

5. – INGURUMEN INFORMAZIOA, IKERKETA ETA HEZKUNTZA

Urdaibai Biosfera Erreserbaren Ingurumen Interpretazio, Ikerketa eta Hezkuntzarako Erabilera Egitamua aplikatzeko eta garatzeko betearazi diren jarduerak ondorengo epigrafean adierazitakoak dira:

5.1. – Informazio eta Zabalkunde Programa

5.1.1. – Jendearentzako informazioa eta arreta

Udetxea jauregian, modu pertsonalizatuan (“in situ”) **1.109 kontsulta eta informazio eskabide** egin dira. Oro har, kontsuluten ezaugarriak eta helburuak honako hauek izan dira:

Urdaibaiko Zuzendaritza: **246**
Informazio orokorra: **191**
Hirigintza eta planeamendua: **173**
Ingurumen baliabideak eta lehen sektorea: **151**
Araudia eta araubide juridikoa: **38**
Ingurumen ikerketa eta hezkuntza: **310**

Hurrengo taulan, azaletik adierazita, Udetxea jauregian egon eta gure arreta jaso duten bisitariei buruzko datuak ageri dira:

Desarrollo Rural (P.D.R.) de Busturialdea. Labores coordinadas por la Asociación URREMENDI y MENDIKOI.

4.14. Culminadas las obras de restauración ambiental del antiguo vertedero de residuos sólidos urbanos de Muxika. Trabajos acometidos por el Ayuntamiento de Muxika y la Sociedad Pública de Gestión Ambiental IHOB.

4.15. Conmemoración, con una jornada de observación de la naturaleza en las marismas de San Cristobal (Busturia), del **Día Mundial de las Aves**. 4 de octubre de 2003.

5.-INFORMACIÓN, INVESTIGACIÓN Y EDUCACIÓN AMBIENTAL

Las actuaciones ejecutadas como aplicación y desarrollo del **Plan de Manejo para la Interpretación, Investigación y Educación Ambiental de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai**, han sido las que se detallan en los siguientes epígrafes:

5.1. - Programa de Información y Divulgación

5.1.1. - Información y atención al público

En el palacio Udetxea se ha atendido de forma personalizada (“in situ”) un total de **1.109 consultas y solicitudes de información**. En líneas generales, la naturaleza y objeto de las consultas ha sido la siguiente:

Dirección Urdaibai: **246**
Información general: **191**
Urbanismo y planeamiento: **173**
Recursos ambientales y sector primario: **151**
Normativa y jurídico: **38**
Investigación y educación ambiental: **310**

En la siguiente tabla se muestran, a grandes rasgos, los datos de los visitantes acogidos y atendidos en el palacio Udetxea:

Urtea / Año	CONSULTAS ADMINISTRATIVAS / ADM. KONTSULTAK	INFORMACIÓN GENERAL, INVESTIGACIÓN Y EDUCACIÓN AMBIENTAL / INFORMAZIO OROKORRA, INGURUMEN IKERKETA ETA HEZKUNTZA		
2003		Centro documentación y CEIDA / Dokumentazio zentroa eta CEIDA	Información, exposiciones, charlas, cursos, etc. / Informazioa, erakusketak, hitzaldiak, ikastaroak, etab.	
			Público general Pertsona orokor	Escolares Ikasleak
	799	264 13	1.006	2.146
TOTAL GUZTIRA			4.228	

Urdaibai Biosfera Erreserbaren Patronatuko egoitzan egon diren pertsona guztiak kontuan hartuz, kontsultak, bilerak, bisitaldiak, hitzaldiak eta egintza ofizialak aintzat hartuta, guztira **4.908** pertsona egon dira.

5.1.2. – Argitalpenak eta zabalkundeko materialak

Informazio aldizkaria:

- **“Urdaibai Albistegia”**. 40-48 bitarteko zenbakiak egin eta editatu dira.

Liburuak:

- **“Egitamu Gidari Energetikoa eta Ingurumenekoa, 2003-2020. Urdaibaiko PADAS garatzeko egitamu sektoriala”**. Energiaren Euskal Erakundeak eta Urdaibai Biosfera Erreserbaren Patronatuak egin dute. Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailaren argitalpena (63. zenbakia).

- **“Mugikortasuna eta Garraioa”**. Euskal Herriko UNESCO Etxearekiko lankidetzan editatua. Argitalpen honetan, Urdaibaiko Garapen Jasangarriari buruzko VII. Jardunaldietako jakinarazpenak eta ondorioak jaso dira (2002ko azaroaren 21 eta 22). Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailak egindako 61. argitalpena.

Si nos atenemos al conjunto de personas que han sido recibidas en la sede del Patronato de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, entre consultas, reuniones, visitas, charlas y actos oficiales, suman un total de **4.908** ciudadanos y ciudadanas.

5.1.2. - Publicaciones y materiales de divulgación

Boletín informativo:

- **“Urdaibai Albistegia”**. Elaboración y edición de los números 40 al 48.

Libros:

- **“Plan Director Energético Medioambiental 2003-2020. Plan sectorial de desarrollo del P.A.D.A.S. de Urdaibai”**. Realizado por el Ente Vasco de la Energía y del Patronato de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai. Publicación del Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente, Número 63.

- **“Movilidad y Transporte”**. Editado en colaboración con UNESCO Etxea de Euskal Herria. Esta publicación recoge las ponencias, comunicaciones y conclusiones de las VIII Jornadas de Urdaibai sobre Desarrollo Sostenible (21 y 22 de noviembre de 2002). Publicación del Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente, Número 61.

- “Urdaibai proiektu didaktikoa. Urdaibaiko ingurumenaren analisia paisaian oinarrituz”. Ingurumen hezkuntzarako materialak (Batxilergoa). Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailaren argitalpena.

- “Ilunzar 98/00. Bilakaera paleoambientala, baliabideen erabilgarritasuna eta Urdaibaiko lurraldearen antolamendua goi Pleistozenotik Holozenoaren hasierara arte”. AGIRIk argitaratuta (Arkeologiako Kultura Elkarte), Urdaibaiko Patronatuaren babesarekin.

- “Urdaibai Biosfera Erreserbako Landare Arrotz Inbaditzaileak ezagutu eta kontrolatzeko eskuliburua”. AIXERREKU elkarteak egina, Urdaibaiko Galtzagorriak boluntarioen federazioko kidea. Lurralde Antolamendu eta Ingurumen sailak lagundutako argitalpena da.

Beste batzuk:

- “Urdaibaiko Ekosistemak” saileko posterrak: a) Baso atlantiarra; b) Artadi kantauriarra; c) Landazabal atlantiarra; d) Ibai-sarea.

- Urdaibaiko biodibertsitateari buruzko triptikoak: a) Saguzarrak; b) Arriskuan dagoen flora; c) Landare exotiko inbaditzaileak.

- Urdaibai Biosfera Erreserbako 2004ko egutegia. Gaia: **Gizakia eta Biosfera**.

- Web orriak: a) Urdaibaiko hegaztiei buruzko informazioa: www.urdaibai-hegaztiak.com; AGIRI Arkeologiako Kultura Elkarte: www.arkeoagiri.org. Orrialde horiek Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailaren eta Urdaibaiko Patronatuaren laguntzarekin egin dira.

- Sakeleko gida txikiak editatu dira, Urdaibai Biosfera Erreserbako **garraio publikoko zerbitzuen ordutegiekin**.

- “Urdaibai proiektu didaktikoa. Urdaibaiko ingurumenaren analisia paisaian oinarrituz”. Materiales de educación ambiental (Bachiller). Publicación del Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente.

- “Ilunzar 98/00. Evolución paleoambiental, disponibilidad de recursos y organización del territorio de Urdaibai desde el Pleistoceno superior a inicios del Holoceno”. Editado por AGIRI, Asociación cultural de arqueología con el patrocinio del Patronato de Urdaibai.

- “Manual para el conocimiento y control de las plantas exóticas invasoras de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai”. Realizado por la Asociación AIXERREKU, miembro de la federación de voluntariado Urdaibaiko Galtzagorriak. Publicación subvencionada por el Dpto. de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente.

Otros:

- Posters de la serie “Ecosistemas de Urdaibai”: a) Bosque atlántico; b) Encinar cantábrico. c) Campiña atlántica; d) Red fluvial.

- Trípticos sobre la **biodiversidad de Urdaibai**: a) Murciélagos; b) Flora amenazada; c) Plantas exóticas invasoras.

- Calendario de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, año 2004. Tema: **Personas en la Biosfera**.

- Páginas web: a) Información sobre las aves de Urdaibai: www.urdaibai-hegaztiak.com; b) Asociación cultural de arqueología AGIRI: www.arkeoagiri.org. Estas páginas han sido elaboradas con el apoyo del Patronato de Urdaibai y del Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente.

- Editadas mini-guías de bolsillo con los **horarios de los servicios de transporte público** de la Reserva de la Biosfera de

Udako eta neguko nahiz udazkeneko bertsioak.

- Urdaibai Biosfera Erreserbako **informazio orokorreko liburuxka** berriro editatu da (euskara, espainola, frantsesa eta ingelesa).

5.1.3. – Erakusketak eta hitzaldiak

Erakusketak:

- “**Urdaibai Biosfera Erreserba... biodibertsitateko puzzlea**”. Udetxea jauregiko erakusketa iraunkorra.

- “**Urdaibaiko kostaldeko itsaspeko mundua**”. Argazki-erakusketa. Udetxea jauregian. Apiriletik urte amaiera arte.

- “**Matxixako lurmuturretik ikusteko moduko itsasoko hegaztiak eta zetazeoak**” deritzonari buruzko erakusketa. Bermeoko Nestor Basterretxea aretoan (urria) eta Busturiko kultura-etxean (abendua).

- “**Bermeoko arrain azoka**”. informazioa banatu zen. 2003ko maiatzaren 30 eta 31 eta ekainaren 1a.

5.1.4. – Ingurumen hezkuntzako hornidurak

- Urdaibai Biosfera Erreserbari buruzko **informazio orokorreko panelen** instalazioa osotu da. 30 taulek osatzen dute Urdaibaiko informazio estatikoaren sarea.

- **Urdaibai Biosfera Erreserbako seinaleztapen orokorraren** kontserbazioa eta berrikuntza.

5.1.5.- Komunikabideak eta jakinarazpen instituzionala

- Urdaibaiko Patronatuak parte hartu du “**Txartel bakarra**” deritzon ekimenean, eta horren helburua Gernikako kultura-eta ingurumen-hornidura guztien bisita sustatzea da.

Urdaibai. Ediciones de verano y otoño-invierno.

- Reedición del **folleto de información general** de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai (euskera, castellano, francés e inglés).

5.1.3. – Exposiciones y conferencias

Exposiciones:

- “**La reserva de la biosfera de Urdaibai ... un puzzle de diversidad**”. Exposición permanente en el palacio Udetxea.

- “**El mundo submarino de la costa de Urdaibai**”. Exposición fotográfica. Palacio Udetxea. De abril a final de año.

- Exposiciones itinerantes: “**Observación de aves marinas y cetáceos desde el cabo matxixako**”. Mostrado en la sala Nestor Basterretxea de Bermeo (octubre) y en la casa de cultura de Busturia (diciembre).

- “**Feria de Pescado de Bermeo**”. Se repartieron materiales de información. 30 y 31 de mayo y 1 de junio de 2003.

5.1.4. - Equipamientos de educación ambiental

- Culminada la instalación de **paneles de información general** de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai. Se ha creado una red de puntos de información estática con una treintena de paneles.

- Conservación y reposición de la **señalización general de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai**.

5.1.5.- Medios de comunicación y comunicación institucional

- Participación del Patronato de Urdaibai en la iniciativa del “**Billete único**”, que tiene como objeto fomentar la visita a todos los equipamientos culturales y ambientales de Gernika.

- Urdaibai Biosfera Erreserbaren Patronatuak jendeari Udetxea jauregian eskainitako zerbitzuak jakinarazteko **informazio kanpaina** Akatz aldizkarian garatu da (Bermeo).

- Herri Irratian **informazio iragarkiak** sartu dira.

- Urtean zehar **15 prentsa ohar** landu eta hiru prentsaurreko antolatu dira (Urdaibaiko EKEG aldatzeari buruzko datuak; Matxixakotik -Bermeo- ikusteko moduko itsasoko hegaztiei eta zetazeoei buruzko erakusketaren aurkezpena; San Kristobalgo hegazti behatokia jendeari irekitzea). Halaber, prentsa idatziko, irratiko (Euskadi Irratia, Radio Euskadi, Gernika Irratia, Itsuki Irratia, Herri Irratia, Bizkaia Irratia, etab.) eta telebistako (Euskal Telebistako Ikus-Gela eta Bertatik Bertara programak, Bizkaia Telebista eta Kataluniako TV2ko nahiz TV3ko Línea 900 programa) komunikabide askorekin bildu gara.

- 1989an hasitako lanarekin jarraituz, albisteak eta era guztietako argitalpenak nahiz lanak bildu dira. Era berean, Udetxeako dokumentazio zentzoko **prentsa-hemeroteka** gaurkotu da, Urdaibai Biosfera Erreserbari buruzko albisteekin.

- **Urdaibai Biosfera Erreserbaren logotipoaren** zabalkundea, honako kirol elkarte hauek babestuta: Urdaibai Arraun (arraunketa), Urdai-Tri (triatloia), Urdaibai esku-baloi taldea (esku-baloia), Gernika Futbol Taldea (futbola), David Seco (ziklo-krosa), Gernika K.E. (saski-baloia), ETSIAK elkarte (mahai-tenisa) eta Arkupe Pilota Taldea (esku-pilota). Era berean, honako kirol-ikuskizun hauen antolaketan ere parte hartu zen: Urdaibaiko I. bandera eta Elantxobeko XVI. bandera (Elantxobe Arraun Elkarte. Ekainaren 21. Estropadak), Urdaibaiko biraren III. martxa (Goizale Mendi Elkarte. Ekainaren 21. Mendi-martxa) eta Urdaibaiko txirringularitza-probako II. edizioa (Foruko Udala. Abuztuaren 20. Txirringularitza).

- **La campaña informativa** para dar a conocer los servicios que ofrece al público el Patronato de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai en el palacio de Udetxea, se ha desarrollado en la revista Akatz (Bermeo).

- Inserción de **cuñas informativas** en Radio Popular.

- A lo largo del año se elaboraron **15 notas de prensa** y se organizó una rueda de prensa para presentar el libro y la exposición “El mundo submarino de la costa de Urdaibai”. Asimismo, se atendió a numerosos medios de la prensa escrita (Zazpika y GARA), radio (Euskadi Irratia, Radio Euskadi, Gernika Irratia, Itsuki Irratia, Herri Irratia, Bizkaia Irratia, etc.) y televisión (Programa Ikus-Gela y Bertatik Bertara de Euskal Telebista, Canal Bizkaia, Programa Línea 900 de TV2 y TV3 de Cataluña) principalmente con motivo de la catástrofe ocasionada por el buque “Prestige”.

- Continuando con la labor iniciada el año 1989, se han recopilado noticias y todo tipo de publicaciones y trabajos. También se ha actualizado **la hemeroteca de prensa** del centro de documentación de Udetxea con noticias de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

- **Difusión del logotipo de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai** mediante el patrocinio de las siguientes entidades deportivas: Urdaibai Arraun (remo), Urdai-Tri (triatlón), Urdaibai eskubaloi taldea (balonmano), Gernika Futbol Taldea (fútbol), David Seco (ciclo cros), Gernika K.E. (balonceto), ETSIAK elkarte (tenis de mesa) y Arkupe Pilota Taldea (pelota a mano). También se colaboró en la organización de los siguientes eventos deportivos: I bandera de Urdaibai y XVI de Elantxobe (Elantxobe Arraun Elkarte. 21 de junio. Remo), III marcha de la vuelta a Urdaibai (Goizale Mendi Elkarte. 21 de junio. Montañismo) y la II edición de la prueba ciclista de Urdaibai (Ayuntamiento de Forua. 20 de agosto. Ciclismo).

- KORRIKAn Urdaibairen irudia zabaltzea. Urdaibaiko Patronatuak Laga eta Laida hondartzen arteko tartea egin zuen. 2003ko apirilaren 8an.

- Merchandising. **Urdaibai Biosfera Erreserbaren logotipoa** hedatzeko materialen banaketa: txapelak, poloak-kamisetak, giltzatakoak, intsigniak, eguzkitakoak, urteko egutegia, pegatinak, etab.

5.2. – Heziketa Tekniko Sektorialeko Programa

5.2.1. – Kongresuak eta jardunaldiak

- **“Urdaibaiko IX. Jardunaldiak, Garapen Jasangarriari buruz: Ondare kulturala”**. Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailak Euskal Herriko UNESCO etxearekin urtero antolaturiko jardunaldiak. Jardunaldiak Arrantzalearen museoan egin ziren (Bermeo), 2003ko azaroaren 27an eta 28an.

- **“Habitaten eta Uren Zuzentzarauk Urdaibai Biosfera Erreserbaren kudeaketan dituzten inplikazioei buruzko mintegia”**. Urdaibaiko Patronatuak antolatuta, Bufete Ruiz Cerrillo deritzonarekin lankidetzan. 2003ko maiatzaren 9an.

5.2.2. – Ingurumenari loturiko heziketa teknikoko ikastaroak

- **“Garapen Iraunkorra eta Ingurumen-heziketa UNESCO cátedra-proiektuak antolaturiko hitzaldi zikloa”**. 11 hitzaldi eskeini ziren Bilbon (UPV/EHU). Martxoak-Ekaina 2003.

- **“European Class 2003 – Environmental Resources”**. Modulua: Ekosistemen, habitaten eta espezieen kontserbazioa. UPV/EHUK antolatuta, Urdaibai Biosfera Erreserba ikertzeko jardunaldi bat egon zen. Udetxea jauregian emandako ikastaro teorikoak eta gero landa-bisitaldia. 2003ko martxoaren 7.

- Difusión de la imagen de Urdaibai en la KORRIKA. El Patronato de Urdaibai completó el tramo entre las playas de Laga y Laida. 8 de abril de 2003.

- Merchandising. Distribución de materiales para la difusión del **logotipo de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai**: Gorras, polos-camisetas, llaveros, pins, parasoles, calendario anual, pegatinas, etc.

5.2. - Programa de Formación Técnica Sectorial

5.2.1. - Congresos y jornadas

- **“IX Jornadas de Urdaibai sobre Desarrollo Sostenible: Patrimonio cultural”**. Jornadas anuales organizadas por el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente del Gobierno Vasco con la colaboración de UNESCO Etxea de Euskal Herria. Las jornadas se celebraron en el museo del Pescador (Bermeo) los días 27 y 28 de noviembre de 2003.

- **“Seminario sobre las implicaciones de las Directivas Habitat y la de Aguas en la gestión de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai”**. Organizado por el Patronato de Urdaibai en colaboración con el Bufete Ruiz Cerrillo. 9 de mayo de 2003.

5.2.2. - Cursos de formación técnica ambiental

- **“I Ciclo de conferencias organizado por el proyecto de Cátedra UNESCO sobre Desarrollo Sostenible y Educación Ambiental”**. 11 conferencias ofrecidas en Bilbao (UPV/EHU). Marzo-Junio de 2003.

- **“European Class 2003 – Environmental Resources”**. Módulo: Conservación de ecosistemas, hábitats y especies. Organizado por la UPV/EHU, se dedicó una jornada al estudio de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai. Clases teóricas impartidas en el palacio Udetxea y posterior visita de campo. 7 de marzo de 2003.

- **“Tokiko 21. Agendari buruzko Gradu ondoko ikastaroa”**. Udetxeako jauregian egindako jardunaldi honetan hiru arlo irakatsi ziren: a) Urdaibaiko 21. agenda; b) Bizkaiko udalerrien jasangarritasun-adierazleak; c) Zarataren Bizkaiko mapa. EHUK eta Azpeitiko Ingurugiro Etxeak antolatuta. 2003ko maiatzaren 8an.

- **“IKS-L03 sistema informatikoari buruzko heziketa-ikastaroa”**. Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Saila. 2003ko uztailean eta azaroan.

- **“Ingurumen Zuzenbideko Masterra”**. Donostiako Fakultatean emandako eskola teorikoa; gero, bisitaldia Urdaibai Biosfera Erreserbara. Antolatzailea: Euskal Herriko Unibertsitatea (EHU). 2001eko maiatzaren 22 eta 23.

- **Laida hondartzako duna sistema suspertzeko** lanetara bisitaldia. Bilboko Ingurumen Hezkuntza eta Ikerketa Didaktikoko Zentroak (CEIDA) antolatutako jarduera. 2003ko urriaren 18an.

- **“Inguru gaineko Eraginaren Ebaluazio Bateraturako prozedura eta horrek hirigintza-planeamenduan duen aplikazioa”**. Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailak antolatuta. Euskalduna jauregia (Bilbo). 2003ko azaroaren 7an.

- Arkeologiari buruzko jardunaldiak. **“Urdaibaiko arkeologia ikastetxeetara”**. AGIRI arkeologi elkarteak antolatuta, Urdaibai Biosfera Erreserbaren eta Gernika-Lumoko Udaletxearen laguntzarekin. 2003ko abendutik aurrera.

Egonaldia eta partaidetza jardunaldietan:

- **Esparc´2003. “NATURA 2000 SAREA”**. EUROPARC-España deritzonak eta Zaragozano Diputazioak antolatuta. Lan-tailerretara joatea eta horietan parte hartzea. 2003ko apirilaren

- **“Curso de Post-grado sobre Agenda Local 21”**. Jornada lectiva en el palacio de Udetxea donde se impartieron tres materias: a) La agenda 21 de Urdaibai; b) Indicadores de sostenibilidad de los municipios de Bizkaia; c) El mapa de ruido de Bizkaia. Organizado por la UPV/EHU e Ingurugiro Etxea de Azpeitia. 8 de mayo de 2003.

- **“Curso de formación del sistema informático IKS-L03”**. Dpto. de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente. Julio y noviembre de 2003.

- **“Master de Derecho Ambiental”**. Clase teórica impartida en la Facultad de San Sebastián-Donostia y posterior visita a la Reserva de la Biosfera de Urdaibai. Organiza: Universidad del País Vasco (UPV/EHU). 22 y 23 de mayo de 2001.

- Visita de los trabajos de **restauración del sistema dunar de la playa de Laida**. Actividad organizada por el Centro de Educación e Investigación Didáctico Ambiental (CEIDA) de Bilbao. 18 de octubre de 2003.

- **“Jornadas sobre el procedimiento de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental y su aplicación al planeamiento urbanístico”**. Organizado por el Dpto. de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente. Palacio de Euskalduna (Bilbao). 7 de noviembre de 2003.

- Jornadas de Arqueología: **“La arqueología de Urdaibai a los centros de enseñanza”** Organizado por la asociación de arqueología AGIRI con el patrocinio del Patronato de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai y el Ayuntamiento de Gernika-Lumo. De diciembre de 2003 en adelante.

Asistencia y participación en jornadas:

- **Esparc´2003. “RED NATURA 2000”**. Organizado por EUROPARC-España y la Diputación de Zaragoza. 3-6 de abril de 2003. Tarazona (Zaragoza).

3-6. Tarazona (Zaragoza).

- **“Espainiako estatuko Biosfera Erreserben sarearen XV. biltzarra”**. Montsenyko parke naturalak antolatuta. 2003ko apirilaren 23-26. Viladrau herrian (Girona).
- **“Kulturari eta Bakeari buruzko Gernikako XIII. nazioarteko jardunaldiak”**. 2003ko apirilaren 26tik 29ra. Gernikan bakearen alde lan egiten dabiltzan taldeen eta elkarten arteko III. topaketa.
- **“Espainiako Elkarte Geologikoaren XXXIV. bilkura zientifikoa”**. Jakinarazpen honen aurkezpena: “Urdaibai Biosfera Erreserbako dunak suspertu”. 2003ko maiatzaren 30ean. EHUko Zientzia Fakultatea (Leioa).
- **“Espezie exotiko inbaditzaileei buruzko I. biltzarra”**. Leon. 2003ko ekainaren 4tik 6ra.
- Habitataren Mundu Eguna: **“Hiri integratuak, hiri osasuntsuak”**. Sustapen Ministerioak antolatuta. 2003ko urriaren 6an eta 7an. La Casa Encendida (Madril).
- **“Nekazaritzako Biodibertsitatearen IV. Azoka”**. EHNE sindikatuak, Euskadiko Hazien Sareak eta Urdaibaiko Galtzagorriak antolatuta. 2003ko urriaren 10etik 12ra. Ajangiz (Urdaibai).
- **“Euskal Hiria biltzarra. Cities proiektua”**. Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu Sailak eta Metropoli Fundazioak antolatuta. 2003ko abenduaren 1-2. Euskalduna jauregia (Bilbao).
- **“Ingurumen Esparru-Programako Biodibertsitate- eta Paisaia-adierazleen jardunaldi teknikoa”**. Lurralde Antolamendu eta Ingurumen saila. Eusko Jaurlaritza. Lakua (Vitoria-Gasteiz). 2003ko abenduaren 4an.
- **“XV reunión de la red del Estado español de Reservas de la Biosfera”**. Organizado por el parke natural del Montseny. 23-26 de abril de 2003. Viladrau (Girona).
- **“XIII jornadas internacionales de Cultura y Paz de Gernika”** 26 al 29 de abril de 2003. Participación en el III encuentro de grupos y organizaciones de Gernika que trabajan por la paz.
- **“XXXIV sesión científica de la Sociedad Geológica de España”**. Presentación de la comunicación: “Regeneración dunar en la Reserva de la Biosfera de Urdaibai”. 30 de mayo de 2003. Facultad de Ciencias (Leioa). UPV/EHU.
- **“I Congreso de especies exóticas invasoras”**. León. 4-6 de junio de 2003.
- Día Mundial del Hábitat: **“Ciudades integradas, ciudades saludables”**. Organizado por el Ministerio de Fomento. 6 y 7 de octubre de 2003. La Casa Encendida (Madrid).
- **“IV Feria de la Biodiversidad en la Agricultura”**. Organizado por el sindicato E.H.N.E., la Red de Semillas de Euskadi y Urdaibaiko Galtzagoriak. 10 al 12 de octubre de 2003. Ajangiz (Urdaibai).
- **“Congreso Euskal Hiria. Proyecto Cities”**. Organizado por el Departamento de Ordenación y Territorio del Gobierno Vasco y la Fundación Metròpoli. 1-2 de diciembre de 2003. Palacio Euskalduna (Bilbao).
- **“Jornada técnica sobre los indicadores de biodiversidad y paisaje del Programa Marco Ambiental”**. Dpto. de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente. Gobierno Vasco. Lakua (Vitoria-Gasteiz). 4 de diciembre de 2003.

5.2.4.- Beste batzuk:

- **"Biosfera erreserben arteko gazteen trukeko programa"**. UNESCO Etxeak antolatuta, Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu, eta Ingurumen Sailarekiko Lankidetzak Hitzarmenaren eremuan. 2003. urtea: **Errumaniako gazteei harrera**. 2003ko uztaila.

5.3. – Hezkuntzaren Eremuko Ingurumen Hezkuntzako Programa

Ingurumen hezkuntzako jarduerak eta proiektuak CEIDA-Urdaibai deritzon unitateak bultzatu eta dinamizatu zituen gehienbat. CEIDA deritzonen jarduketaren lerro nagusiak honako hauek dira:

Ikerketa eta esperimendazioa:

- Ingurumen hezkuntzako proiektuen aholkularitza eta jarraipena.
- Ingurumen hezkuntza curriculumean sartzeko orientazioa.
- Baliabide didaktikoen sorrera eta zabalkundea.
- Irakasleen ingurumen heziketa.
- Garatu programan jasotako ikastaroak.

- Eskualdeko mintegiak eta ikastaroak.
- Ikastetxeko ikastaroak.

Sentsibilizazioa:

- Aztertu programak (Azterkosta eta Ibaialde) eta Eskola Ekologikoa.
- Ingurumen hezkuntzako topaketak.
- Ihitza aldizkaria.

CEIDA-Urdaibai Unitatean 2003an egindako jarduketan artean, honako hauek dira aipagarrienak koordinazio arloan:

- Ingurumen hezkuntzako proiektuak eta jarduerak

- Urdaibaiko Ikastetxeetan Ingurumen Hezkuntza sartzeko edo indartzeko proiektuak.

- Eskolatik kanpoko ingurumen hezkuntzako zentroetan egonaldiak egiteko proiektuak.

5.2.4.- Otros:

- **"Programa de intercambio juvenil entre reservas de la biosfera"**. Organizado por UNESCO Etxea en el marco del Convenio de Colaboración con el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente del Gobierno Vasco. Año 2003: Acogida de jóvenes de Rumanía. Julio de 2003.

5.3. - Programa de Educación Ambiental del Ámbito Educativo

Las actividades y proyectos de educación ambiental fueron apoyados y dinamizados principalmente por la unidad CEIDA-Urdaibai. Las líneas prioritarias de actuación de los CEIDA son las siguientes:

Investigación y experimentación:

- Asesoría y seguimiento de proyectos de educación ambiental.
- Orientación para la incorporación de la educación ambiental en el currículo.
- Generación y difusión de recursos didácticos.
- Formación ambiental del profesorado.
- Cursos recogidos en el programa Garatu.
- Seminarios y Cursos zonales.
- Cursos en centro.

Sensibilización:

- Programas Aztertu (Azterkosta e Ibaialde) y Escuela Ecológica.
- Encuentros de educación ambiental.
- Revista Ihitza.

En la Unidad CEIDA-Urdaibai, en el año 2003, cabe destacar las siguientes actuaciones de coordinación:

- Proyectos y actividades de educación ambiental

- Proyectos para la introducción o refuerzo de la Educación Ambiental en los centros escolares de Urdaibai

- Proyectos para la realización de estancias en centros de educación ambiental extraescolar.

Azkenik, aipagarria da irakasleei **“Urdaibai, proiektu didaktikoa”** argitalpena aurkeztu zitzaiela. Udetxea jauregian, 2003ko abenduaren 9an.

5.4.- Ikerketa eta Lankidetzaz Zientifikorako Programa

5.4.1.- Agindua, 2003ko maiatzaren 12koa; agindu honen bidez, dirulaguntza izenduna ematen zaio Euskal Herriko Unibertsitateari (UPV/EHU); **“UNESCO Katedra Garapen Iraunkorra eta Ingurumen Hezkuntzari buruz, Urdaibai Biosfera Erreserbaren eremuan. 577.000 euroko diru-ekarpena oinarritzko eta aplikaturiko ikerketa sustatzeko (2003-2005).**

5.4.2. - Urdaibaiko Patronatuak sustaturiko ikerketak eta azterketak

Memoria 2003an aurkeztu duten lanak aipatzen dira.

- **“Laidako dunak suspertzeko proiektuaren jarraipena eta sedimentuen ebaluazioa (Urdaibai Biosfera Erreserba)”**. Urteroko lehenengo txostena (2002ko urria-2003ko iraila). Urdaibai Biosfera Erreserbako Patronatua eta Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU).

- **“Mokozabalaren udazkeneko migrazioa Urdaibain. 2003ko txostena”**. Arriskuan dagoen hegazti interesgarri eta baliotsu honen jarraipen sistematikoa. 1994an hasitako lana.

- **“Uretako apoarmatuek Urdaibai Biosfera Erreserban duten kokalekua eta banaketa-ikerketa”**.

- **“Urdaibaiko udal-instalazioetan eguzki-energia ezartzeko balorazio teknikoa eta ekonomikoa”**. Energiaren Euskal Erakundeak koordinatuta.

“Urdaibaiko udalerrietako argiztapen publikoa hobetzeari buruzko ikerketa”.

Finalmente cabe destacar que fue presentado ante la comunidad docente la publicación **“Urdaibai, proiektu didaktikoa”**. Palacio de Udetxea. 9 de diciembre de 2003.

5.4.- Programa de Investigación y Cooperación Científica

5.4.1.- Orden de 12 de mayo de 2003, por la que se concede a la UPV/EHU una subvención nominativa para financiar el impulso de las actividades de la **Catedra UNESCO sobre Desarrollo Sostenible y Educación Ambiental en el marco de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai**. Aportación de 577.000 euros para el fomento de la investigación básica y aplicada (2003-2005).

5.4.2. - Estudios e investigaciones promovidos por el Patronato de Urdaibai

Se citan los trabajos cuya memoria ha sido presentada a lo largo del año 2003.

- **“Seguimiento y Evaluación sedimentológica del proyecto de regeneración dunar en Laida (Reserva de la Biosfera de Urdaibai)”**. Segundo informe anual (octubre 2002-septiembre 2003). Patronato de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai y Universidad del País Vasco (UPV/EHU).

- **“Estudio de la migración postnupcial de la Espátula en Urdaibai. Informe año 2003”**. Seguimiento sistemático de esta interesante y valiosa ave amenazada. Labor iniciada el año 1994.

- **“Localización y estudio de distribución de Galápagos acuáticos en la Reserva de la Biosfera de Urdaibai”**.

- **“Valoración técnico-económica para la implantación de energía solar en instalaciones municipales de Urdaibai”**. Coordinado por el Ente Vasco de la Energía.

“Estudio sobre la mejora del alumbrado público de los municipios de

Energiaren Euskal Erakundeak koordinatuta.

“Bermeoko eta Gernikako udal-kiroldegietan baterako sorkuntza-sistema bana ezartzearen balorazio teknikoa eta ekonomikoa”. Energiaren Euskal Erakundeak koordinatuta.

“Urdaibai Biosfera Erreserbako hegaztien fauna kontserbatzeko linea elektrikoak hobetzearen balorazio ekonomikoa”. Energiaren Euskal Erakundeak koordinatuta.

- “Hegaztien eraztunak. 2003ko txostena”. Urdaibaiko ekosistemen biodibertsitatea eta hegaztien jatorria nahiz norakoa zehazteko landa-lana.

- “Urdaibai Biosfera Erreserbako lurzoru ezurbanizagarrian aurri egoeran dauden industriako eta nekazaritzako nahiz abeltzaintzako instalazioen inbentarioa”. Urdaibaiko Patronatuko zerbitzu teknikoek egindako lana.

- “Atxagakoa kobazuloko (Forua) aztarna pleistozenikoaren indusketa arkeologikoari buruzko txostena (aztarnategi paleontologikoa)”.

- Laida hondartzako eta horren itsas inguruko batimetriak eta takimetriak. 2003ko negua.

- Hegazkinetik ateratako argazkiak, Urdaibai Biosfera Erreserbako estuarioaren jarraipena egiteko.

6.- PARTAIDETZA ETA BOLUNTARIOAK

6.1.- Prestige itsasontziak 2003ko urtarrilaren 25ean eta 26an egindako isurketaren eraginezko hondamena zela eta, Ogeiako senaia (Ispaster) garbitzeko jardunaldi esperimental egin zen, Urdaibaiko eskualdeko boluntarioekin. Biodibertsitatearen Zuzendaritzak koordinaturiko ekintza,

Urdaibai”. Coordinado por el Ente Vasco de la Energía.

“Valoración técnico-económica para la implantación de sendos sistemas de cogeneración en los polideportivos municipales de Bermeo y Gernika”. Coordinado por el Ente Vasco de la Energía.

“Valoración económica de mejoras en tendidos eléctricos para la conservación de la avifauna en la Reserva de la Biosfera de Urdaibai”. Coordinado por el Ente Vasco de la Energía.

- “Anillamiento científico de aves. Informe 2003”. Trabajo de campo para determinar la biodiversidad de los ecosistemas de Urdaibai y la procedencia y destino de las aves migratorias.

- “Inventario de las instalaciones industriales y agropecuarias en estado de ruina situadas en el suelo no urbanizable de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai”. Trabajo realizado por los servicios técnicos del Patronato de Urdaibai.

- “Informe de la excavación arqueológica (yacimiento paleontológico) del testigo Pleistocénico de la cueva de Atxagakoa (Forua)”.

- Realizadas las batimetrías y taquimetrías de la playa de Laida y su entorno marino. Periodo invierno 2003.

- Fotografías aéreas para el seguimiento del estuario de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

6.- PARTICIPACIÓN Y VOLUNTARIADO

6.1.- Con motivo de la catástrofe ocasionada por el vertido del buque Prestige, los días 25 y 26 de enero de 2003, se organizó una jornada experimental de limpieza de la cala de Ogeia (Ispaster) con voluntarios/as de la comarca de Urdaibai. Acción coordinada por la Dirección de

Urdaibai Biosfera Erreserbako Patronatuaren laguntza logistikoarekin.

6.2.- 2003an boluntarioen bidez egindako proiektuak, Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailaren dirulaguntza eduki eta Urdaibai Biosfera Erreserbaren Patronatuaren laguntza izan dutenak, honako hauek izan dira:

- **“Santiagoko Bidearen kostaldeko ibilbide zati bat suspertzea Mendatan. Laprastegiko galtzada”**. 2003ko uztailaren 12an.
Sustatzailea: Orbela elkarte.

- **“Txakolinerako mahats-parra egitea eta seinaleztatzea Lekozaisen (Busturia)”**. Eskualdeko elementu etnografiko oso interesgarria. 2003ko martxoan.
Sustatzailea: Galtzagorriak, Urdaibaiko boluntarioen plataforma.

- **“Landare inbaditzaileen arazoa konpontzeko ekintzak”**. *Baccharis halimifolia* deritzona ezabatzea Busturian. **“Urdaibai Biosfera Erreserbako landare exotiko inbaditzaileak ezagutzeko eta kontrolatzeko eskuliburua”** deritzonaren prestakuntza eta edizioa.
Sustatzailea: AIXERREKU elkarte.
Urdaibaiko Galtzagorriak boluntarioen plataforma.

- **“Urdaibaiko hazi autoktonoak suspertzea”**.
Sustatzailea: Gernikako Ekologi Elkarte.
Urdaibai Galtzagorriak boluntarioen plataforma.

- **“Bermeon baso autoktono bat suspertzeko oihaneztatze-lanak”**. Bermeoko Udalak lagatuko lurra.
Sustatzailea: Gernikako Ekologia Elkarte.
Urdaibaiko Galtzagorriak boluntarioen plataforma.

- **“Txoritegia instalatzea, zikoina Urdaibain berriro sartzeko”**. Korte Zubiko lurretan instalatuta, baina

Biodiversidad, con el apoyo logístico del Patronato de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

6.2.- Los proyectos de voluntariado culminados a lo largo del año 2003, subvencionados por el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente y apoyados por el Patronato de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai, fueron los siguientes:

- **“Limpieza de un tramo de la ruta costera del Camino de Santiago en Mendata. Calzada de Laprastegi”**. 12 de julio de 2003.
Promotor: Asociación Orbela.

- **“Señalización y plantación de vides en el emparrado de chacolí de Lekozais (Busturia)”**. Elemento etnográfico de interés de la comarca. Marzo de 2003.
Promotor: Galtzagorriak, Plataforma de voluntarios de Urdaibai

- **“Acciones para abordar la problemática de las plantas invasoras”**. Eliminación de la *Baccharis halimifolia* en Busturia. Realización y edición del **“Manual para el conocimiento y control de las plantas exóticas invasoras de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai”**.
Promotor: AIXERREKU elkarte.
Plataforma de voluntarios de Urdaibai Galtzagorriak.

- **“Recuperación del banco de semillas autóctono de Urdaibai”**.
Promotor: Taller de Ecología de Gernika.
Plataforma de voluntarios de Urdaibai Galtzagorriak.

- **“Trabajos silvícolas para la recuperación de un bosque autóctono en Bermeo”**. Terrenos cedidos por el Ayuntamiento de Bermeo.
Promotor: Taller de Ecología de Gernika.
Plataforma de voluntarios de Urdaibai Galtzagorriak.

- **“Instalación de una pajarera para la reintroducción de la cigüeña en Urdaibai”**. Instalado en terrenos de

Foruatik hurbil. Jardueraren jendaurreko aurkezpena 2003ko urriaren 14an.
Sustatzailea: Urdaibai Fundazioa.

- **“Urdaibai Biosfera Erreserbako ikerketa mikologikoa. 2. urtea”.**

Sustatzailea: Portugaleteko elkarte mikologikoa.

- **“Urdaibaiko uretako hegaztien jarraipena”.**

Sustatzailea: Lanius elkarte ornitologikoa.

7. – URDAIBAI BIOSFERA ERRESERBAREN ORDEZKARITZA, SUSTAPENA ETA ZABALKUNDEA

Esleiturik dituen eginkizunak kontuan hartuz, Zuzendari-Artatzaileak honako egintza, ikastaro eta argitalpen hauetan hartu du parte, Urdaibai Biosfera Erreserbaren ordezkariatzat:

- Honako bilera hauetan egon eta eurotan parte hartu du: **Urdaibaiko Patronatuaren Osoko Bilkura eta Batzorde Iraunkorra, Urdaibai Biosfera Erreserbako Lankidetzaren Kontseilua eta Urdaibai Biosfera Erreserbako Jarduera Sozioekonomikoen Egokitzapen eta Garapenerako Egitaraua (PADAS).**

- **“Bermeo 2010” deritzon Egitamua Estrategikoaren jarraipen batzordeko kidea.**

- **Urdaibai Biosfera Erreserbako garapen jasangarriari eta Ingurumen Hezkuntzari buruzko UNESCO Katedraren** adituen batzordeko kidea.

Jendaurreko jarduerak

- **“MUXIKA. Baso, ibai eta auzo”** argitalpenaren jendaurreko aurkezpenaren egotea. Muxikako Udalak antolatuta. 2003ko urtarrilaren 3an.

Kortezubi, pero próximo a Forua. Presentación pública de la actividad el 14 de octubre de 2003.

Promotor: Fundación Urdaibai.

- **“Estudio micológico de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai. 2º año”.**

Promotor: Sociedad micológica de Portugalete.

- **“Seguimiento de las poblaciones de aves acuáticas de Urdaibai”.**

Promotor: Asociación ornitológica Lanius.

7.-REPRESENTACIÓN, PROMOCIÓN Y DIVULGACIÓN DE LA RESERVA DE LA BIOSFERA DE URDAIBAI

De acuerdo a las funciones asignadas, el Director-Conservador ha participado en los siguientes actos, cursos y publicaciones en representación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai:

- Asistencia y participación en las reuniones del **Pleno y la Comisión Permanente del Patronato de Urdaibai, del Consejo de Cooperación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai y de la Comisión de Seguimiento del Programa de Armonización y Desarrollo de las Actividades Socioeconómicas (PADAS)** de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

- Miembro del **comité de seguimiento del Plan Estratégico “Bermeo 2010”.**

- Miembro de la comisión de expertos de la **Catedra UNESCO de Desarrollo Sostenible y Educación Ambiental de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.**

Actos públicos

- Asistencia al acto público de presentación de la publicación **“MUXIKA. Baso, ibai eta auzo”.** Organizado por el Ayuntamiento de Muxika. 3 de enero de 2003.

- **Gernikako Bakearen Museo** berriaren aurkezpen ofizialean egotea. 2003ko urtarrilaren 9an.
- **Espainiako estatuko Biosfera Erreserben X. bileran** parte hartzea. Montseny Parke Naturala (Viladrau, Girona). 2003ko apirilaren 23-26 bitartean.
- **EUROPARC deritzonoko Espainiako estatuko atalaren biltzar nagusian** parte hartzea. Tarazona (Zaragoza). 2003ko apirilaren 6.
- **Montsenyko parke naturalaren XXV. urteurrenko ekitaldietan** egotea (UNESCOk Biosfera Erreserba izendatzearen urteurrena).
- **“Paz por medios pacíficos. Paz y conflicto, desarrollo y civilización”** liburuaren aurkezpenean egotea. Aurkezpenean autorea egon zen, Johan Galtung. GERNIKA GOGORATUZ bake-ikerketarako zentroak antolatuta. Bidebarrieta liburutegia (Bilbo). 2003ko apirilaren 28an.
- **IBAIGUNE hotelaren** inaugurazioan egotea, Muruetan, 2003ko maiatzaren 17an.
- **Bermeoko Arrain Azokaren** inaugurazio ofizialean egotea. Arrain Azokaren Batzordea eta Bermeoko Udaletxea. 2003ko maiatzaren 30.
- Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailak **ingurumenaren mundu eguna eta Aste Berdea** deritzonaren ondorioz antolaturiko “Unibertsitatearen Eginkizuna Garapen Jasangarrian” lan-foroan parte hartzea. Erakusketa Azoka (Bilbo). 2003ko ekainaren 5.
- **Eusko Trenen 20. urteurrenaren** ospakizunean egotea. Herrilan eta Garraio Sailak antolatuta. Euskalduna jauregia (Bilbo). 2003ko ekainaren 26an.
- Asistencia al acto de presentación oficial del nuevo **Museo de la Paz de Gernika**. 9 de enero de 2003.
- Participación en la **X reunión de las Reservas de Biosfera del Estado español**. Parque Natural de Montseny (Viladrau, Girona). 23-26 de abril de 2003.
- Participación en la **asamblea general de la sección del Estado español de EUROPARC**. Tarazona (Zaragoza). 6 de abril de 2003.
- Asistencia a los actos de conmemoración del **XXV aniversario del Parque natural del Montseny** y de su declaración como Reserva de la Biosfera de la UNESCO (Cataluña).
- Asistencia a la presentación del libro **“Paz por medios pacíficos. Paz y conflicto, desarrollo y civilización”**. Acto que contó con la presencia de su autor, Johan Galtung. Organizado por el centro de investigación por la paz GERNIKA GOGORATUZ. Biblioteca Bidebarrieta (Bilbao). 28 de abril de 2003.
- Asistencia al acto de inauguración del **hotel IBAIGUNE** en Murueta. 17 de mayo de 2003.
- Asistencia a la inauguración oficial de la **Feria del Pescado de Bermeo**. Comisión de la Feria de Pescado y Ayuntamiento de Bermeo. 30 de mayo de 2003.
- Participación en el foro de trabajo “Papel de la Universidad en el Desarrollo Sostenible” organizado por el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente con motivo de la **celebración del día mundial del medio ambiente y la Semana Verde**. Feria de Muestras (Bilbao). 5 de junio de 2003.
- Asistencia al acto de conmemoración del **20º aniversario de Eusko Tren**. Acto organizado por el Departamento de Transportes y Obras Públicas. Palacio de Euskalduna (Bilbao). 26 de junio de 2003.

- **“Garapen Jasangarriko 2002-2020ko Euskadiko Ingurumen Estrategia baloratzeko jardunaldia”** deritzon egotea. Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailak antolatuta. Euskalduna jauregia (Bilbo). 2003ko ekainaren 27an.

- Udetxea jauregian harrera egitea **Errumaniako eta Urdaibaiko gazteen arteko trukeko** partaideei. 2003ko uztaila.

- **Gernikako errepideko saihebidetaren inaugurazioa** egotea. Bizkaiko Foru Aldundiko Herrilan eta Garraio Sailak antolatuta. 2003ko abuztuaren 14an.

- **“Eskolako 21. Agenda: eskolarako gida”** deritzon argitalpenaren aurkezpenean egotea. Hezkuntza Unibertsitateak eta ikerketa Sailak eta Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailak antolatuta. Abando hotela (Bilbo). 2003ko irailaren 29an.

- **Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumen Adierazleen** aurkezpenean egotea. Antolatzailea: Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Saila. Bilboko itsasadarreko Itsas Museoa (Bilbo). 2002ko azaroaren 13.

- **“Ekin Harriari. Historiaurreko tresnak”** izeneko erakusketaren inaugurazioan egotea. Bizkaiko Foru Aldundiko Kultura Sailak antolatuta. Euskal Herriko Museo Arkeologikoa, Etnografikoa eta Historikoa (Bilbo). 2003ko abenduaren 30ean.

Ikastaroak, hitzaldiak eta bisitaldiak

- Hizlari modura esku hartu zuen ondoko ikastaroan: **“Hermes eta gaia III: Sustengarritasuna eta komunikazioaren politikak globalizazioaren garaian”**. Eskaintako ikasgaia: **“Urdaibai: izadia, baserria eta gizakia sustengarritasunaren kabian”**. Gizarte eta Komunikazio Zientzien fakultateak antolatuta (UPV/EHU).

- Asistencia a la **“Jornada de valoración de la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible 2002-2020”**. Organizado por el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente. Palacio de Euskalduna (Bilbao). 27 de junio de 2003.

- Acogida en el palacio Udetxea a los participantes del **intercambio entre jóvenes de Rumanía y Urdaibai**. Julio de 2003.

- Asistencia al acto de **inauguración de la variante de carretera de Gernika**. Acto organizado por el Departamento de Obras Públicas y transportes de la Diputación Foral de Bizkaia. 14 de agosto de 2003.

- Asistencia al acto de presentación de la publicación **“Agenda 21 escolar: una guía para la escuela”**. Organizado por los Departamentos de Educación, Universidades e Investigación, y Ordenación del Territorio y Medio Ambiente. Hotel Abando (Bilbao). 29 de septiembre de 2003.

- Asistencia al acto de presentación de los **Indicadores Ambientales en el País Vasco**. Organizado por el Dpto. de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente. Museo Marítimo de la Ría de Bilbao. 13 de noviembre de 2002.

- Asistencia a la inauguración de la exposición **“Manos a la Piedra. Las Herramientas de Prehistoria”**. Acto organizado por el Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia. Museo Arqueológico, Etnográfico e Histórico vasco (Bilbao). 30 de diciembre de 2003.

Cursos, conferencias y visitas

- Participación en el curso **“Hermes y Gaia III: Políticas de sostenibilidad y comunicación en la era de la globalización”** con el trabajo **“Urdaibai: izadia, baserria eta gizakia sustengarritasunaren kabian”**. Organizado por la facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación (UPV/EHU). Leioa, 20 de febrero de 2003.

Leioan, 2003ko otsailaren 20an.

- Urdaibai Biosfera Erreserbaren kudeaketari buruzko konferentzia, **“European Class 2003 – Enviromental Resources”** deritzonaren testuinguruan. Udetxea jauregia. 2003ko martxoaren 7an.
- **ESPARC 2003** deritzonaren jardunaldietan parte hartzea: **“Natura 2000 Sarea. Kontserbazio-sareen integrazioa”**. Tarazona. 2003ko apirilaren 3-6.
- Urdaibaiko 21. Agendari buruzko hizketaldia (PADAS), **Tokiko 21. Agendaren Gradu ondoko Ikastaroan** barruan. UPV/EHUK eta Azpeitiko Ingurugiro Etxeak antolatuta. Udetxea jauregia. 2003ko maiatzaren 8an.
- **“Habitategi eta urei buruzko Zuzentzauek Urdaibai Biosfera Erreserbaren kudeaketan dituzten inplikazioei buruzko mintegia”**. Urdaibaiko Patronatuak antolatuta, Bufete Ruiz Cerrillo izenekoaren laguntzarekin. 2003ko maiatzaren 9an.
- Harrera eta bisitaldia Euskal Herriko Unibertsitateko (EHU) **Ingurumen Zuzenbideko masterreko** ikasleekin. 2003ko maiatzaren 23.
- **“Ingurumenari buruzko Udako IV. Ikastaroetan”** txostengileztat parte hartzea, “Urdaibai Biosfera Erreserban jasangarritasuna kudeatzeko modua” hitzaldiarekin. Jesús María de Leizaola fundazioak antolatuta. Elkanoko (Bilbo) Enpresa Ikasketen Unibertsitate Eskola. 2003ko uztailaren 17an.
- **“Hiri integratuak, hiri osasuntsuak”** deritzonari buruzko jardunaldietan txostengileztat parte hartzea. Aurkezturiko lana: “Urdaibai Biosfera Erreserba: Jasangarritasunaren praktika Europako lurralde gizatiartuan”. Sustapen Ministerioak antolatuta. La Casa Encendida (Madril). 2003ko urriaren 7an.
- Ofrecida una conferencia sobre la gestión de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai en el marco del curso **“European Class 2003 – Enviromental Resources”**. Palacio de Udetxea, 7 de marzo de 2003.
- Participación en las jornadas **ESPARC 2003: “Red Natura 2000. La integración de redes de conservación”**. Tarazona. 3-6 de abril de 2003.
- Charla sobre la Agenda 21 de Urdaibai (P.A.D.A.S.) en el marco del **Curso de Postgrado sobre Agenda 21 Local**. Organizado por la UPV/EHU e Ingurugiro Etxea de Azpeitia. Palacio de Udetxea. 8 de mayo de 2003.
- Participación en el **“Seminario sobre las implicaciones de las Directivas Habitat y la de Aguas en la gestión de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai”**. Organizado por el Patronato de Urdaibai en colaboración con el Bufete Ruiz Cerrillo. 9 de mayo de 2003.
- Acogida y visita de campo con los alumnos del **master de Derecho Ambiental** de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU). 23 de mayo de 2002.
- Participación como ponente en los **“IV Cursos de Verano de Medio Ambiente”** con la conferencia “Cómo se gestiona la sostenibilidad en la Reserva de la Biosfera de Urdaibai”. Organizado por la Fundación Jesús María de Leizaola. Escuela Universitaria de Estudios Empresariales de Elcano (Bilbao). 17 de julio de 2003.
- Participación como ponente en las jornadas sobre **“Ciudades integradas, ciudades saludables”**. Trabajo presentado: “Reserva de la Biosfera de Urdaibai: La práctica de la sostenibilidad en un territorio humanizado europeo”. Organizado por el Ministerio de Fomento. La Casa Encendida (Madrid). 7 de octubre de 2003.

- **“Babesturiko Eremu Naturalei buruzko Masterra”** deritzon parte hartzea, honako txosten honekin: “Etorbizuneko Mintegiak: Urdaibai Biosfera Erreserbako PADAS egitearen barruko partaidetza-esperientzia”. Fernando González Bernaldez fundazioa (unibertsitateen artekoa). Madrileko Unibertsitate Autonomoa. 2003ko urriaren 10ean.
- **“Nekazaritzako Biodibertsitateari buruzko IV. Azoka”** izenekoan egotea. EHNE sindikatuak, Euskadiko Hazien Sareak eta Urdaibaiko galtzagorriak antolatuta. 2003ko urriaren 10etik 12ra. Ajangiz (Urdaibai).
- **“Inguru gaineko Eraginaren Ebaluazio Bateratuko prozedurari eta horrek hirigintza-planeamenduan duen aplikazioari buruzko jardunaldiak”** izenekoan egotea. Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailak antolatuta. Euskalduna jauregia (Bilbo). 2003ko azaroaren 7an.
- **“Garapen Jasangarriari buruzko Urdaibaiko IX. Jardunaldiak: Ondare kulturala”** deritzon parte hartzea. Emandako hitzaldia: “Urdaibai Biosfera Erreserba eta ondare kulturala”. 2003ko azaroaren 27an eta 28an. Gernika-Lumo eta Bermeo.
- **“Euskal Hiria biltzarra. Cities proiektua”** deritzon parte hartzea. Antolatzailea: Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu Saila eta Metròpoli Fundazioa. 2003ko abenduaren 1 eta 2. Euskalduna jauregia (Bilbo).
- **“Ingurumen Esparru-Programako Biodibertsitate- eta Paisaia-adierazleen jardunaldi teknikoak”** deritzon ikastaroan parte hartzea. Lurralde Antolamendu eta Ingurumen saila. Eusko Jaurlaritza. Lakua (Vitoria-Gasteiz). 2003ko abenduaren 4an.
- **“Kantauri aldeko IV. Jardunaldi ornitologikoak”** izenekoetan parte hartzea. Plaiaundi (Irún). 2003ko abenduaren 6-8.
- Participación en el **“Master en Espacios Naturales Protegidos”** con la ponencia “Los Seminarios de Futuro: una experiencia de participación en la elaboración del PADAS de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai”. Fundación interuniversitaria Fernando González Bernaldez. Universidad Autónoma de Madrid. 10 de octubre de 2003.
- Asistencia a la **“IV Feria de la Biodiversidad en la Agricultura”**. Organizado por el sindicato E.H.N.E., la Red de Semillas de Euskadi y Urdaibaiko Galtzagoriak. 10 al 12 de octubre de 2003. Ajangiz (Urdaibai).
- Asistencia a las **“Jornadas sobre el procedimiento de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental y su aplicación al planeamiento urbanístico”**. Organizado por el Dpto. de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente. Palacio de Euskalduna (Bilbao). 7 de noviembre de 2003.
- Participación como ponente en las **“IX Jornadas de Urdaibai sobre Desarrollo Sostenible: Patrimonio cultural”**. Conferencia impartida: “La Reserva de la Biosfera de Urdaibai y el patrimonio cultural”. 27 y 28 de noviembre de 2003. Gernika-Lumo y Bermeo.
- Asistencia al **“Congreso Euskal Hiria. Proyecto Cities”**. Organizado por el Departamento de Ordenación y Territorio del Gobierno Vasco y la Fundación Metròpoli. 1-2 de diciembre de 2003. Palacio Euskalduna (Bilbao).
- Participación en la **“Jornada técnica sobre los indicadores de biodiversidad y paisaje del Programa Marco Ambiental”**. Dpto. de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente. Gobierno Vasco. Lakua (Vitoria-Gasteiz). 4 de diciembre de 2003.
- Asistencia a las **“IV jornadas ornitológicas cantábricas”**. Plaiaundi (Irún). 6-8 de diciembre de 2003.

- **“Mintegia: Instalazio berriak baserri-inguruan”** deritzon egotea. EHNE sindikatuak antolatuta. 2003ko abenduaren 12an eta 13an. Ajangiz (Urdaibai).

Argitalpenak eta idazkiak

- **“Reserva de la Biosfera de Urdaibai. La práctica de la sostenibilidad en un territorio humanizado europeo”**. “Hiri integratuak. HABITAT II. Praktika onen laugarren katalogo espainola” serie monografikoan argitaraturiko artikulua. 295-301 bitarteko orrialdeak. Sustapen Ministerioa. Madril, 2003.

- **“El voluntariado ambiental como fenómeno de dinamización socio-ambiental de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai”**. “Voluntariado ambiental. Experiencias en España, Europa eta América” liburuan argitaraturiko hausnarketa. Ingurumen Sailburuordetza. 55-64 bitarteko orrialdeak. Ingurumen Sailburuordetza (Andaluziako Junta). Sevilla, 2002ko abendua.

- **“El reto de la sostenibilidad en la Reserva de la Biosfera de Urdaibai. Ensayos sobre un escenario, entre lo posible y lo deseable”**. Espainiako estatuak EUROPARCen duen ataleko aldizkarian argitaraturiko lana. 16. zenbakia. 37-42 bitarteko orrialdeak. Madril, 2003ko azaroa.

- **“Naturaren kontserbazioa eta ingurumena. Urdaibai: izadia, baserria eta gizakia jasangarritasunaren kabian”**. “GLOBALIZAZIOA ETA INGURUMENA. Euskal begirada bat” izenekoan argitaraturiko lana. 115-123 bitarteko orrialdeak. Udako Euskal Unibertsitateak argitaratuta. Bilbo, 2003.

Komunikabideak eta zabalkundea

- TV2 kateko Línea 900 programaren barruko **“Un cazador en el patio”** dokumentalean elkarriketatu.

- ETB1 kateko Ikus-Gela programan parte hartzea. **Prestigeren ingurumen-ondorioei** buruzko elkarriketa. Laga eta

- Asistencia al **“Seminario: Nuevas instalaciones en el medio rural”**. Organizado por el sindicato E.H.N.E. 12-13 de diciembre de 2003. Ajangiz (Urdaibai).

Publicaciones y escritos

- **“Reserva de la Biosfera de Urdaibai. La práctica de la sostenibilidad en un territorio humanizado europeo”**. Artículo publicado en la serie monográfica “Ciudades integradas. HABITAT II. Cuarto catálogo español de buenas prácticas”. Pag. 295-301. Ministerio de Fomento. Madrid, 2003.

- **“El voluntariado ambiental como fenómeno de dinamización socio-ambiental de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai”**. Reflexión publicada en el libro “Voluntariado ambiental. Experiencias en España, Europa y América”. Consejería de Medio Ambiente. Pag. 55-64. Consejería de Medio Ambiente (Junta de Andalucía). Sevilla, diciembre de 2002.

- **“El reto de la sostenibilidad en la Reserva de la Biosfera de Urdaibai. Ensayos sobre un escenario, entre lo posible y lo deseable”**. Trabajo publicado en el Boletín de la Sección del Estado español de EUROPARC. Nº 16. Pag. 37-42. Madrid, noviembre de 2003.

- **“Naturaren kontserbazioa eta ingurumena. Urdaibai: izadia, baserria eta gizakia jasangarritasunaren kabian”**. Trabajo publicado en “GLOBALIZAZIOA ETA INGURUMENA. Euskal begirada bat”. Pag. 115-123. Editado por Udako Euskal Unibertsitatea. Bilbao, 2003.

Medios de comunicación y difusión

- Entrevistado en el documental **“Un cazador en el patio”** del programa Línea 900 de TV2.

- Participación en el programa Ikus-Gela de ETB1. Entrevista sobre las **consecuencias ambientales del Prestige**.

Laida hondartzak. 2003ko martxoaren 12an.

- Prentsa idatziko, irratiko eta telebistako **komunikabideei** eskainitako etengabeko arreta.

8. – EGINTZA, AKORDIO ETA GERTAERA OFIZIALAK

- Jean-Michel Cousteauk, **Ocean Futures Fundazioaren** ordezkari zat, Urdaibai Biosfera Erreserbara egindako bisitaldia. Urdaibaiko Patronatuko eta Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Saileko ordezkariak egindako harrera. 2003ko otsailaren 3an.

- “**2nd Regional Government Conference for Sustainable Development**” deritzoneko partaideen nazioarteko ordezkari zat Udetxeako jauregian harrera egitea eta Urdaibai ikustera eramatea. 2003ko martxoaren 28an.

- **Irlandako Errepublikako** politikarien ordezkari zat bati Udetxea jauregian harrera egitea eta, gero, Urdaibai ikustera eramatea. 2003ko maiatzaren 10ean.

- **Eusko Jaurlaritzaren Batzordea.** Urdaibai Biosfera Erreserban egin zen, **ingurumenaren mundu egunean**; gero, bisitaldia Urdaibai Biosfera Erreserbara. Udetxea jauregia. 2003ko ekainaren 3an.

- **ADENA-WWF (Alemania)** deritzoneko ordezkari zat bati Udetxea jauregian harrera egitea. 2003ko azaroaren 17an.

Playa de Laga y laida, 12 de marzo de 2003.

- Atención continúa a los **medios de comunicación** de la prensa escrita, radio y televisión.

8. – ACTOS, ACUERDOS Y EVENTOS OFICIALES

- Visita de D. Jean-Michel Cousteau, en representación de la **Fundación Ocean Futures**, a la Reserva de la Biosfera de Urdaibai. Recepción a cargo de los representantes del Patronato de Urdaibai y del Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente del Gobierno Vasco. 3 de febrero de 2003.

- Acogida en el Palacio Udetxea, y posterior visita a Urdaibai, de una delegación internacional de participantes en el congreso “**2nd Regional Government Conference for Sustainable Development**”. 28 de marzo de 2003.

- Recepción en el palacio Udetxea, previo a su visita a Urdaibai, de una delegación de políticos de la **República de Irlanda**. 10 de mayo de 2003.

- **Consejo del Gobierno Vasco.** Celebrado en Urdaibai con motivo del **día mundial del medio ambiente** y posterior visita a la Reserva de la Biosfera de Urdaibai. Palacio de Udetxea. 3 de junio de 2003.

- Acogida en el palacio Udetxea de una delegación de representantes de **ADENA-WWF (Alemania)**. 17 de noviembre de 2003.